

Für Colibri II Lithium-Ionen-Akku (532.103)

# Sterilisationsanleitung für STERRAD® und V-PRO® Systeme



## 1. Vorbereitung für Wiederaufbereitung

- Vor der Reinigung sämtliche Instrumente und Aufsätze von der Antriebsmaschine abmontieren. Akkugehäuse vom Handstück entfernen und Akku aus dem Gehäuse entnehmen.
- Akku auf Risse und Beschädigungen untersuchen.

**Hinweis:** Um Kurzschlussverbindungen zu vermeiden, das Desinfektionsmittel nicht direkt auf die Kontakte sprühen und nicht gleichzeitig mit dem feuchten Tuch über beide Kontakte wischen. Akkus nicht in Wasser tauchen oder in einem Reinigungs-/Desinfektionsgerät reinigen.

## 2. Reinigung und Desinfektion

- A. Zur Reinigung den Akku mit einem sauberen, weichen, fusselfreien und mit entionisiertem Wasser angefeuchteten Tuch abwischen und vor der Aufbereitung trocknen lassen.
- B. Zur Desinfektion den Akku mit einem sauberen, weichen, fusselfreien und mit Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis (mind. 70 %) angefeuchteten Tuch dreißig (30) Sekunden lang abwischen. Es wird ein VAH-gelistetes, EPA-registriertes oder lokal anerkanntes Desinfektionsmittel empfohlen. Dieser Schritt muss zweimal (2 Mal) mit einem neuen, sauberen, weichen, fusselfreien und jeweils mit einem Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis (mind. 70 %) angefeuchteten Tuch wiederholt werden. Die Anweisungen des Desinfektionsmittelherstellers befolgen.

## 3. Ladevorgang<sup>1</sup>

- Den Akku in das Universal-Ladegerät II<sup>2</sup> (05.001.204) einlegen.
- Den Akku laden. Wenn die grüne LED aufleuchtet, ist der Akku voll geladen.
- Vollständig aufgeladene Akkus vor dem Einwickeln und Kennzeichnen mit einem mit Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis (mind. 70 %) angefeuchteten Tuch abwischen.

## 4. Einwickeln und Kennzeichnen

Die Akkus können entweder eingewickelt oder in einen Peelbeutel gelegt werden. Die Anweisungen zum Einwickeln und Kennzeichnen mit den STERRAD Systemen von Advanced Sterilization Products oder den V-PRO Systemen von STERIS verwenden.

## 5. Sterilisation

- Den Akku entsprechend den Anweisungen des verantwortlichen Herstellers Advanced Sterilization Products oder STERIS in den STERRAD oder V-PRO Systemen resterilisieren.
- Der Colibri II Lithium-Ionen-Akku (532.103) wurde für die folgenden Sterilisationsmethoden validiert:

### STERRAD und V-PRO Systeme und -Zyklen

**STERRAD® 50**

**STERRAD® 200** kurzer Zyklus

**STERRAD® 100S** kurzer Zyklus

**STERRAD® NX®** Standardzyklus

**STERRAD® 100NX®** Standardzyklus

**V-PRO® 1** Lumenzyklus

**V-PRO® 1 Plus** Lumenzyklus, Zyklus ohne Lumen

**V-PRO® maX** Lumenzyklus, Zyklus ohne Lumen, flexibler Zyklus

**V-PRO® 60** Lumenzyklus, Zyklus ohne Lumen

**Hinweis:** Es sind keine anderen Sterilisationsmethoden zulässig.

## 6. Lagerung und Verwendung<sup>3</sup>

- Der Akku kann in Übereinstimmung mit den Standardverfahren des Krankenhauses entweder sofort verwendet oder zunächst gelagert werden.
- Den Lagerbestand überwachen und nicht verwendete Akkus ggf. aufladen.
- Im Vergleich zu Akkus auf Nickelbasis beträgt die Selbstentladungsrate des Colibri II Lithium-Ionen-Akkus während der Lagerung weniger als die Hälfte<sup>4</sup>.

### Warnung:

- **Akkus niemals Temperaturen über 60 °C (140 °F) aussetzen. Bei 60 °C (140 °F) beträgt die maximale Exposition 72 Stunden.**
- **Akkus nicht zerlegen, öffnen oder zerkleinern.**
- **Einen Akku nicht im entladenen Zustand belassen, da dies die Lebensdauer herabsetzt bzw. zu einer Schädigung des Akkus führen kann.**
- **Nur Akkus (532.103) mit einer Losnummer ab 140318 in STERRAD oder V-PRO Systemen sterilisieren.**

<sup>1</sup> Zum Laden von Colibri II Lithium-Ionen-Akkus muss das Universal-Ladegerät II mit Firmwareversion ab 11.0 verwendet werden.

<sup>2</sup> Detaillierte Informationen über das Universal-Ladegerät II finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Universal-Ladegeräts II (DSEM/PWT/1114/0050).

<sup>3</sup> Detaillierte Informationen zur Lagerung und Verwendung finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Colibri II (DSEM/PWT/0914/0026).

<sup>4</sup> Daten in den Akten von DePuy Synthes.

## 7. Einsetzen des mittels STERRAD oder V-PRO sterilisierten Akkus

- Alle in Abbildung 1 bis 8 dargestellten Schritte werden von der steril gekleideten Person durchgeführt.
- Wenn das sterile Akkugehäuse noch nicht geöffnet ist, den Drehknopf in der Mitte des Gehäusedeckel entriegeln (Abb. 1), den Knopf um 90° in Pfeilrichtung drehen (Abb. 2) und den Deckel öffnen (Abb. 3). Den Deckel mit Verriegelungsmechanismus dabei nach außen schwenken.
- Den sterilen Akku in das Akkugehäuse einsetzen (Abb. 4) und vollständig in das Gehäuse drücken, um den korrekten Sitz zu gewährleisten (Abb. 5).
- Das Akkugehäuse schließen (Abb. 6) und den Deckel um 90° drehen, bis er hörbar einrastet (Abb. 7).
- Das Akkupack in das Colibri II Handstück einsetzen (Abb. 8).

Nach dem Gebrauch das Akkugehäuse vom Handstück entfernen und den Deckel öffnen. Den Akku dann von der unsterilen Person entfernen lassen. Zum Schutz vor Verunreinigungen des Akkus darauf achten, dass der Akku nicht mit der Außenseite des Akkugehäuses in Kontakt kommt. Den Akku sofort in das Ladegerät einsetzen.

### Hinweise:

- **Sicherstellen, dass der mittels STERRAD oder V-PRO System sterilisierte Akku beim Einsetzen in das Ladegerät nicht mit Flüssigkeiten oder anderen Substanzen in Kontakt kommt.**
- **Detaillierte Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Colibri II (DSEM/PWT/0914/0026).**
- **Nach Einführung der STERRAD bzw. V-PRO Sterilisationsmethoden wurde die Kennzeichnung der Colibri II Lithium-Ionen-Akkus (532.103) geändert, einschließlich von „NICHT STERILISIEREN“ auf „NICHT AUTOKLAVIEREN MAX. 60 °C (140 °F)“.** Jedoch können alle Colibri II Lithium-Ionen-Akkus (532.103) mit einer Losnummer ab 140318 (siehe Angabe oben auf dem Akku) unabhängig von ihrer Kennzeichnung mittels STERRAD oder V-PRO System sterilisiert werden.



Abbildung 1



Abbildung 2



Abbildung 3



Abbildung 4



Abbildung 5



Abbildung 6



Abbildung 7



Abbildung 8

STERRAD® ist eine eingetragene Marke von Advanced Sterilization Products (ASP), einem Geschäftsbereich von Ethicon, Inc., einem Unternehmen von Johnson & Johnson.

V-PRO® ist eine eingetragene Marke der STERIS Corporation.

Dieses Dokument ist nicht zur Verteilung in den USA bestimmt.

Die vollständigen Gebrauchshinweise und Vorsichtsmaßnahmen entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung des Produkts. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer DePuy Synthes Vertretung.

Alle Operationstechniken sind als PDF-Dateien abrufbar unter [www.depuysynthes.com/ifu](http://www.depuysynthes.com/ifu)



**Authorised Representative**

DePuy Ireland UC  
Loughbeg  
Ringaskiddy  
Co. Cork Ireland